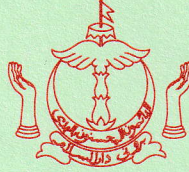


PERHATIAN :

SILA LENGKAPKAN BORANG KAJIAN CUKAI
INI DENGAN SEGERA DAN KEMBALIKAN KE
BAHAGIAN PENAKSIRAN & PERCUKAIAN BANGUNAN,
ARAS SATU, BANGUNAN UTAMA
LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT



Sebarang pertanyaan sila hubungi talian :
3330780 - 785 atau menerusi talian hotline 3347300
atau terus ke kaunter pertanyaan
Unit Penaksiran dan Percukaian.
Sekian Terima Kasih.

لَمْبَاك بِنْدَرَان كَوَالَا بِلَايْت دَان سَرِيَا

LEMBAGA BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA

**BORANG KAJIAN CUKAI RUMAH/BANGUNAN
DI BAWAH AKTA LEMBAGA-LEMBAGA BANDARAN PENGGAL 57**

SILA ISI DAN TANDAKAN PADA YANG BERKENAAN

EMEL PEMILIK :

1.0 KETERANGAN TUAN PUNYA RUMAH / BANGUNAN			
1.1 NAMA PENUH		1.2 BILANGAN KAD PENGENALAN	
		1.3 WARNA : <input type="checkbox"/> KUNING <input type="checkbox"/> UNGGU <input type="checkbox"/> HIJAU	
1.4 ALAMAT PENUH		1.5 ALAMAT PERSURATAN	
1.4.1 NO. TELEFON RUMAH / BIMBIT		1.5.1 NO. TELEFON PEJABAT	
2.0 KETERANGAN KEDUDUKAN RUMAH/BANGUNAN			
2.1 LOT/KEDAI/TOL		2.2 EDR NO.	
2.4 SIMPANG JALAN		2.5 KAMPUNG	
2.6 SYARAT KHAS TANAH		2.7 DIBERI KUASA MEMILIKI KEPADA (JIKA ADA)	
3.0 KETERANGAN RUMAH/BANGUNAN			
3.1 <input type="checkbox"/> BANGLO	3.1.4 <input type="checkbox"/> BENGKEL	3.2 <input type="checkbox"/> KEGUNAAN SENDIRI	
3.1.2 <input type="checkbox"/> SATU TINGKAT (bawah kosong)	3.1.5 <input type="checkbox"/> KEDAI	3.2.1 <input type="checkbox"/> DISEWAKAN	
3.1.3 <input type="checkbox"/> DUA TINGKAT	3.1.6 <input type="checkbox"/> LAIN-LAIN	3.2.2 CATATAN :	
4.0 KEGUNAAN RUMAH			
4.1 TARIKH MULA DIGUNAKAN SENDIRI :			
5.0 KETERANGAN SEWA			
5.1 SEWA BANGUNAN / RUMAH SEBULAN :		5.2 TARIKH MULA DISEWAKAN :	
		5.3 TARIKH MANSUH SEWA :	
6.0 KETERANGAN PENYEWA			
6.1 NAMA PENYEWA :			
6.2 ALAMAT PENYEWA :			
7.0 PENGAKUAN			
7.1 SAYA MENGAKU BAHAWA BUTIR-BUTIR DAN MAKLUMAT YANG DIISIKAN DALAM BORANG INI ADALAH BENAR.			
7.2 SAYA TELAH PUN MENELITI DAN FAHAM AKAN KEHENDAK DAN MAKLUMAT YANG TERCATAT DI BELAKANG BORANG INI.			
7.3 BERSAMA INI DISERTAKAN :-			
7.3.1 SALINAN SURAT GERAN TANAH/KEBENARAN TOL		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
7.3.2 SALINAN SURAT PERJANJIAN PENYEWAAN			
7.3.3 SALINAN SURAT KUASA (POWER ATTORNEY)			
7.3.4 SALINAN KAD PENGENALAN PEMILIK RUMAH / BANGUNAN			
TARIKH :		TANDATANGAN ATAU CAP IBU JARI KANAN	

PERHATIAN (NOTES) :

- a) **Jika ruang yang disediakan tidak mencukupi bagi mengisi butir-butir yang diperlukan sila buat kenyataan "TAMBAHAN" kertas berasingan dan kirimkan bersama borang semasa mengembalikan ke Pejabat ini.**
(If there is insufficient space to complete any of the particulars in the space provided, please insert details under "REMARKS" on additional copy of paper.)
- b) **Jika bantuan untuk mengisi borang ini diperlukan, tuan rumah/bangunan atau wakilnya boleh lah hadir ke Bahagian Penaksiran Cukai Rumah/Bangunan di Pejabat Lembaga Bandaran, Kuala Belait semasa Pejabat dibuka(waktu bekerja).**
(Should any assistance be required in completing these returns, please feel free to call at the House Assessment Section of the Municipal Office, Kuala Belait during office hours).
- c) (I) **Untuk membolehkan Lembaga Bandaran menaksirkan nilai bagi rumah, tanah atau bangunan yang boleh dikenakan cukai maka Pengerusi boleh menghendaki tuan punya atau pendudukanya untuk memberi senarai-senarai sewa rumah, tanah atau bangunan itu dan memberi semua maklumat yang perlu bagi menyediakan senarai cukai tersebut dan bagi maksud yang serupa itu Pengerusi atau mana-mana orang yang dilantik secara bertulis olehnya bagi maksud itu bolehlah pada bila-bila masa di antara matahari terbit dan matahari turun memasuki dan memeriksa dan jika mengukur rumah, tanah atau bangunan itu.**
(In order to enable the Board to assess the annual value of any houses , land, tenements or building liable to assessment the Chairman may require the owner or occupier there of to furnish returns and to give all such information as may be necessary for the preparation of the assessment lists or other wise for the purpose of such assessment and for the like purpose the Chairman or any person appointed in writing by him for that purposes may at anytime between sunrise and sunset enter and if necessary survey the same.)
- (II) **Akta Lembaga-lembaga Bandaran Penggal 57 Bab 20 (1) dan (2) menentukan bahawa adalah menjadi satu kesalahan kepada seseorang yang dengan diketahuinya membuat satu senarai yang palsu atau tidak peduli atau memberi maklumat yang plasu atau tidak betul dan barang siapa yang menyekat, menghalang atau mencegah Pengerusi atau mana-mana orang yang dilantik olehnya, sebagaimana yang ditentukan di atas dari memasuki, memeriksa mana-mana rumah, tanah, bangunan atau tanah adalah melakukan satu kesalahan boleh dihukum denda tiga ribu ringgit (\$3,000.00)**
(Municipal Board Enactment Chapter 57 Section 20 (1) and (2) stipulated that any person who refuses or fails to furnish such returns or give information as required so to do, and whoever knowingly makes a false or incorret information and any person who hinders, destructs or prevents the Chairman or any person appointed by him as aforesaid from entering, inspecting or surveying any such houses, land, builidings or tenements, shall be guilty of an offence : Penalty, a fine of three thousand dollars (\$3,000.00).
- d) **Tuan rumah telah menyampaikan Surat Perjanjian sewa rumah / kedai bengkel atau bangunan perniagaannya, tidaklah perlu mengirimkan Surat Perjanjian tersebut ke Pejabat ini, kecuali ada perjanjian -perjanjian bari dibuat mengenai bangunan yang sama. Bagaimanapun ia masih dikehendaki mengisi butir-butir yang diperlukan di muka surat satu dan mengembalikan borang yang sudah diisi itu ke Pejabat ini dalam tempo (7) hari dari tarikh menerimanya.**
(House owners who have already submitted their Tenancy Agreement are not required to do so. except they have actually entered in to a fresh agreement with their tenants, but they are still required to fill in the particulars requested on page one, and to submit the completed form to this office not later than seven (7) days from the date receipt.)
- e) **Jika di suatu masa hadapan kelak, bangunan berkenaan bertukar milik, Awang / Dayang hendaklah memaklukkannya kepada lembaga ini dengan serta-merta.**
(In future, when a building changes ownership, it must be immediately make known to this Board.)